



Інструкція з експлуатації

Juki MH-380/MH-382





Примітка:



Уважно прочитайте та засвойте правила техніки безпеки перед використанням швейної машини. Збережіть цю інструкцію з експлуатації для того, щоб звертатися до неї у майбутньому.

Через те, що в процесі шиття неминуче доводиться працювати біля рухомих частин швейної машини, машини-автомата та допоміжних пристроїв (надалі всі разом називаються "машиною"), є вірогідність ненавмисного зіткнення з рухомими механізмами. Операторам, які фактично керують машиною, та обслуговуючому персоналу обов'язково рекомендується ретельно прочитати та повністю зрозуміти такі Правила техніки безпеки перед використанням/обслуговуванням машини.

Позначення ризику класифіковані в наступні три різні категорії, щоб допомогти зрозуміти значення наклейок. Переконайтеся в тому, що повністю зрозуміли наступний опис та суворо дотримуйтесь інструкцій.

(I) Пояснення рівнів ризику

	НЕБЕЗПЕКА : Це позначення з'являється там, де є безпосередня небезпека смерті або серйозних травм, якщо відповідальна особа або якась третя особа неправильно поводяться з машиною.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ : Це позначення з'являється там, де є потенційна можливість серйозної травми, якщо відповідальна особа або якась третя особа неправильно поводяться з машиною.

	<p>ЗАСТЕРЕЖЕННЯ :</p> <p>Це позначення з'являється там, де є небезпека невеликої травми, якщо відповідальна особа або якась третя особа неправильно поводяться з машиною.</p>
	<p>Пункти, що потребують особливої уваги</p>

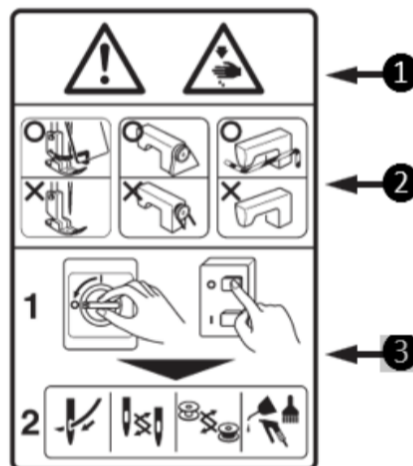
(II) Пояснення ілюстрованих застережливих позначень і наклейок

Ілюстроване попереджувальне позначення			
	<p>Є ризик травми при контакті з рухомою частиною</p>		<p>Майте на увазі, що якщо будете тримати швейну машину під час роботи, то ваші руки можуть постраждати.</p>
	<p>Є ризик ураження електричним струмом у разі контакту з частинами, що перебувають під високою напругою.</p>		<p>Є ризик зачепитися за ремінь, що призведе до травми.</p>
	<p>Є ризик опіку під час контакту з частинами, що мають високу температуру.</p>		<p>Існує небезпека отримати травму, якщо будете торкатися транспортера (тримача) гудзиків.</p>
Наклейка- позначка			
	<p>Майте на увазі, що ваші очі можуть постраждати, якщо будете дивитися на лазерний промінь.</p>		<p>Вказується правильний напрямок.</p>
	<p>Існує небезпека контакту між вашою головою і швейною машиною.</p>		<p>Позначається підключення кабелю заземлення.</p>

1. Попереджувальна таблиця



- ① Існує можливість отримання травм при торканні рухомих частин машини.
- ② Виконуйте швейні роботи в захисних окулярах. Не знімайте захисні механізми з машини.
- ③ Переконайтеся, що вимкнули електроживлення перед заправленням нитки, зміною голки, шпулі, змащуванням або очищенням машини.



2. Таблиця, що попереджає про небезпеку удару струмом

	⚠ 危険	⚠ DANGER
	高電圧部分に触れて、大けがをすることがある。 電源を切って、5分以上たってからカバーをはずすこと。	Hazardous voltage will cause injury. Turn off main switch and unplug power cord and wait at least 5 minutes before opening this cover.

Правила техніки безпеки



НЕБЕЗПЕКА

Вимкніть електроживлення перед початком роботи, щоб запобігти нещасним випадкам, викликаним несподіваним запуском швейної машини.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Основні застереження

- | | |
|---|---|
| 1 | Переконайтеся в тому, що прочитали інструкцію з експлуатації та інші пояснювальні документи, що поставляються з приладдям машини перед використанням. Дбайливо зберігайте інструкцію з експлуатації та пояснювальні документи поблизу від робочого місця для того, щоб можна було звернутися до них за потреби. |
| 2 | Зміст цієї частини включає пункти, які не містяться в специфікаціях вашого виробу. |
| 3 | Переконайтеся в тому, що одягли захисні окуляри, щоб захиститися від нещасного випадку, спричиненого поломкою голки. |
| 4 | Працівники, які використовують кардіостимулятор, повинні ставати до роботи на машині після консультації з лікарем. |



Пристрої безпеки та попереджувальні наклейки

- | | |
|---|--|
| 1 | Переконайтеся в тому, що беретеся до роботи на машині, на якій правильно встановлені та працюють пристрої безпеки, щоб запобігти нещасному випадку через їхню відсутність. |
| 2 | Якщо якийсь із пристроїв безпеки видалено, замініть його і перевірте, що він нормально працює. |
| 3 | Переконайтеся в тому, що попереджувальні наклейки надійно закріплені на машині, і їх добре видно, щоб запобігти нещасному випадку, що може призвести до травми або смерті. Якщо якась із наклейок забруднена або відклеїлася, замініть її новою. |



Застосування та модифікація

1	Ніколи не використовуйте машину для будь-яких інших цілей і способів використання, крім тих, що описані в цій інструкції з експлуатації. JUKI не несе відповідальності за збитки, травми або смерть, що сталися через використання машини не за призначенням.
2	Ніколи не переробляйте і не модифікуйте машину, щоб запобігти нещасному випадку, який може призвести до травми або смерті.

Навчання та тренування


1	Щоб запобігти нещасному випадку через погане знання машини, на ній повинен працювати тільки оператор, що має відповідну кваліфікацію, набув необхідні знання й навички роботи. Щоб гарантувати це, роботодавець має встановити план навчання і тренувань для операторів й навчати їх заздалегідь.
---	---

Випадки, в яких має бути вимкнене електроживлення машини


Вимкнення електроживлення: вимкніть вимикач електроживлення, а потім витягніть штепсель із розетки. Це стосується таких випадків.

1	Якщо виявлене будь-яке відхилення в роботі або відмова обладнання.
2	Щоб запобігти нещасному випадку через несподіваний запуск машини під час робіт з ремонту та обслуговування. Якщо ви працюєте на машині з двигуном зчеплення, переконайтеся, що електроживлення вимкнене і двигун повністю зупинився. Це стосується робіт: 2-1. Протягування нитки через голку, петельник, розподільник, заміна шпулі. 2-2. Заміна або регулювання всіх частин машини. 2-3. Огляд, ремонт, очищення машини або залишення робочого місця без нагляду.



	3	Переконайтеся в тому, що витягаєте штепсель електроживлення з розетки, тримаючись за нього, а не за шнур, щоб запобігти ураженню електричним струмом, витоку струму або загорянню.
	4	Вимикайте електроживлення щоразу, коли залишаєте машину в перервах між роботою.
	5	Переконайтеся в тому, що вимкнули електроживлення в разі припинення електропостачання, щоб запобігти нещасному випадку через поломку електрообладнання.

Запобіжні заходи, які слід вживати на різних стадіях роботи

	Транспортування	
	1	Переконайтеся в тому, що підіймаєте й переміщуєте машину безпечним способом з урахуванням ваги обладнання. Зверніться до інструкції з експлуатації для визначення маси машини.
	2	Ви маєте вжити заходів щодо забезпечення безпеки, щоб запобігти падінню машини під час її підйому або переміщення.
	3	Після того, як розпакуєте машину, ніколи повторно не пакуйте її для транспортування, щоб захистити машину від поломки через несподівану аварію або падіння
	Розпакування	
	1	Переконайтеся в тому, що розпакували машину в запропонованому виробником порядку. У разі якщо машина упакована в ящик, особливо ретельно перевірте наявність цвяхів. Цвяхи мають бути видалені.
	2	Перевірте розташування центру тяжіння машини та акуратно витягніть її з пакування.

Встановлення. (I) Стіл та основа столу

1	Переконайтеся в тому, що використовуєте оригінальний стіл JUKI та основу столу або оберіть меблі, які в змозі витримати вагу машини та силу протидії під час роботи.
2	Якщо стіл обладнаний коліщатами на ніжках, вони мають бути обладнані блокувальним механізмом, щоб убезпечити машину під час роботи, обслуговування, огляду та ремонту та запобігти нещасним випадкам.

(II) Кабель та електропроводка

1	Переконайтеся в тому, що кабель не піддається надмірному силовому впливу під час використання, щоб запобігти ураженню електричним струмом, витоку струму або займання. Якщо необхідно прокласти кабель поруч із рухомими частинами, такими як клиновий ремінь, переконайтеся в тому, що забезпечили проміжок щонайменше 30 мм.
2	Переконайтеся в тому, що немає іскристих з'єднань, щоб запобігти ураженню електричним струмом, витоку струму або займання.
3	Перевірте, чи надійно з'єднали роз'єми, щоб запобігти ураженню електричним струмом, витоку струму або займання. Крім того, видаляйте роз'єм, тримаючи його за корпус.

(III) Заземлення

1	Перевірте, чи електрик встановив відповідну штепсельну вилку, щоб запобігти нещасному випадку, спричиненому витоком струму або електричному пробоя міцності діелектрика. Крім того, переконайтеся, що під'єднали штепсельну вилку із заземленим виходом до розетки з відповідним виходом.
2	Треба обов'язково заземлити машину за допомогою заземлювального кабелю, щоб запобігти нещасному випадку, який може бути викликаний витоком струму.



(IV) Двигун

1	Переконайтеся в тому, що використовуєте зазначений двигун (оригінальний виріб JUKI), щоб запобігти нещасному випадку, спричиненому перегоранням.
2	Якщо використовується двигун зчеплення, він має бути обладнаний кришкою шківа для запобігання заплутуванню, щоб захистити його від намотування клинового ременя.

Перед початком роботи

1	Перед увімкненням електроживлення переконайтеся в тому, що роз'єми та кабелі не пошкоджені, а контакти не ослабли.
2	Ніколи не встромляйте пальці в рухомі частини машини, щоб запобігти нещасному випадку, який може призвести до травми або смерті. Переконайтеся, що напрямок обертання шківа відповідає напрямку, який показує стрілка на шківі.
3	Якщо стіл обладнаний коліщатами на ніжках, заблокуйте їх, щоб запобігти нещасному випадку через випадковий рух машини під час роботи.

Під час роботи

1	Слідкуйте за тим, щоб ваші пальці, волосся, одяг або персональні речі не розташовувалося надто близько до рухомих частин, таких як маховик, ручний шків і двигун, коли машина працює, щоб запобігти нещасному випадку.
2	Не розташовуйте пальці поруч із голкою або в кришці важеля нитконатягувального пристосування під час увімкнення електроживлення або коли машина працює.
3	Машини працюють з високою швидкістю. Ніколи не підносьте руки близько до рухомих частин, таких як петельник, розподільувач, голководій, човник і ніж для обрізки тканини під час роботи, щоб захистити себе від травм.



Під час роботи

4	Слідкуйте за тим, щоб пальці, волосся або інші частини вашого тіла не були затиснуті між машиною і столом під час переміщення машини.
5	Переконайтеся в тому, що вимкнули електроживлення і що машина та двигун повністю зупинилися, перш ніж зняти кожух ременя та клиновий ремінь, щоб запобігти нещасному випадку, спричиненому несподіваним запуском.
6	Якщо на машині використовується серводвигун, він працює безшумно в стані спокою. Переконайтеся в тому, що не забули вимкнути електроживлення, щоб запобігти нещасному випадку.
7	Ніколи не використовуйте машину із закритим охолоджувальним отвором блоку живлення двигуна, щоб запобігти займанню через перегрів.



Змащування

1	Переконайтеся в тому, що використовуєте оригінальне масло та мастило JUKI для частин, які потребують змащування.
2	Якщо масло потрапить в очі або на тіло, негайно змийте його, щоб запобігти займанню або подразненню.
3	При випадковому проковтуванні масла може початися діарея чи блювота. Зверніться до лікаря.

Обслуговування

1	Для запобігання нещасним випадкам через погане знання машини, ремонтом та регулюванням повинні займатися фахівці сервісної служби, які повністю знайомі з обладнанням. Переконайтеся, що використовуєте оригінальні запчастини JUKI для заміни. JUKI не несе відповідальності за будь-який нещасний випадок через неправильний ремонт, регулювання або використання будь-яких деталей, крім оригінальних.
---	---





Обслуговування

2	Зверніться до електрика своєї компанії, JUKI або дистриб'ютора у вашому районі для ремонту та обслуговування (включаючи електропроводку) електричних компонентів.
3	Виконуючи ремонт або обслуговування машини, в якій використовуються пневматичні частини, такі як пневмоциліндр, переконайтеся, що видалили трубу подачі повітря, щоб запобігти нещасному випадку, спричиненому різким запуском пневматичних частин.
4	Переконайтеся в тому, що гвинти й гайки добре затягнуті після завершення ремонту, регулювання та заміни частини.
5	Машину потрібно періодично очищувати. Перед цим вимкніть електроживлення та перевірте, чи машина та двигун зупинилися повністю.
6	Переконайтеся в тому, що вимкнули електроживлення, а машина і двигун зупинилися повністю перед виконанням обслуговування, огляду або ремонту машини. (Для машини з системою зчеплення двигун буде продовжувати працювати деякий час за інерцією навіть після вимкнення електроживлення. Тому будьте обережні).
7	Якщо машиною не можна нормально керувати після ремонту або регулювання, негайно припиніть роботу і зв'яжіться з представниками JUKI або дистриб'ютором у вашому районі для ремонту, щоб запобігти нещасному випадку, який може призвести до травми або смерті.
8	Якщо плавкий запобіжник згорів, переконайтеся в тому, що вимкнули електроживлення й усунули причину згоряння, замініть згорілий запобіжник новим.
9	Періодично очищайте повітрязабірник вентилятора та оглядайте ділянку навколо дротів, щоб запобігти займанню двигуна.



Умови експлуатації

1	Переконайтеся в тому, що використовуєте машину там, де немає джерел сильного шуму (електромагнітні хвилі), наприклад, високочастотного зварювання, щоб запобігти нещасному випадку, що може статися через збій машини.
2	Ніколи не працюйте на машині в місцях, де напруга коливається більше ніж на $\pm 10\%$ порівняно з номінальною напругою.
3	Перевірте пневматичні пристрої, наприклад, пневмоциліндр, і переконайтеся, що він працює при зазначеному тиску повітря перш ніж почнете використовувати його.
4	Щоб безпечно використовувати машину, використовуйте її в навколишньому середовищі, яке задовольняє такі умови: <ul style="list-style-type: none">• Температура навколишнього повітря під час роботи від 5°C до 35°C• Відносна вологість під час роботи від 35% до 85%.
5	Конденсація роси може статися, коли машину вносять з холоду в тепле приміщення. Почекайте поки обладнання прийме температуру навколишнього середовища, і тільки згодом вмикайте електроживлення, щоб запобігти нещасному випадку, спричиненому поломкою або несправністю електричних деталей.
6	Припиніть роботу під час грози з блискавкою заради безпеки та витягніть штепсельну вилку з розетки.
7	Залежно від умов радіосигналу машина може створювати перешкоди для телебачення або радіо.
8	Слід дотримуватися місцевих законів та інструкцій у країні, де встановлюється швейна машина. У разі якщо необхідний контроль шуму, потрібно носити навушники або інші захисні пристосування згідно з чинними законами та інструкціями.
9	Належним чином утилізуйте продукцію й пакування та поведіться з використанням масла згідно з чинним законодавством країни, у якій використовується швейна машина.





ПОПЕРЕДЖЕННЯ

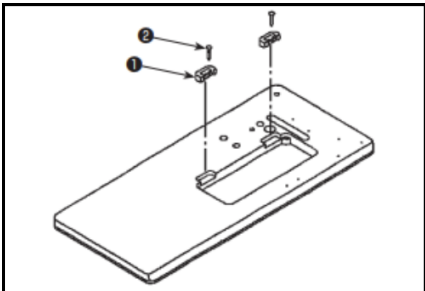
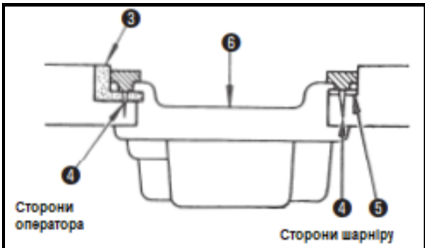
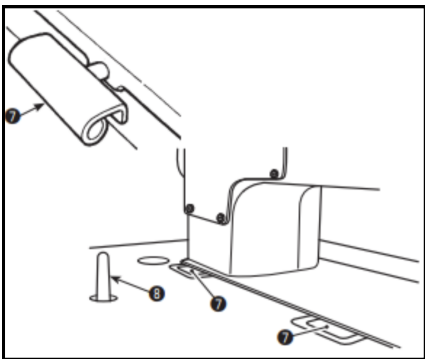
Ілюстрації та малюнки захисних пристроїв "захисний козирок для очей" та "захисний пристрій для пальців" можуть бути не показані в інструкції з експлуатації. Під час практичного використання ніколи не видаляйте ці захисні пристрої.

Технічні вимоги

Модель	МН-380	МН-382
Система стібка	Подвійний ланцюговий шов 2-ма голками (паралельними)	Подвійний ланцюговий шов 2-ма голками (попередньо з'єднаними)
Швидкість шиття	Максимум 6.000 ст/хв	
Голка	SCHMETZ UY128GAS № 65 - 130 (Стандартний: № 90)	
Довжина стібка	1,4 - 4 мм	
Товсті стібки	Робота важеля	
Хід голководія	33 мм	
Розмір голки	1/8", 5/32", 3/16", 7/32", 1/4", 5/16", 3/8", 1/2"	Паралельно 0 × В, 3/16"
Ниткопритягувач	Система ниткопритягувача голководія	
Петельник	Незалежний петельник, загальний для обмежувачів від 1/8" до 1/2".	
Запобіжник голки	Хитного або нерухомого типу	
Колінопідйомник	Висота підйому: 8 мм (5/16") до 10 мм (13/32")	
Система змащування	Плунжерний насос	
Масло	JUKI New Defrix Oil № 1	
Шум	Рівень звукового тиску при еквівалентному безперервному випромінюванні (LpA (лінійний підсилювач потужності)) на автоматизованому робочому місці: Рівень шуму за шкалою А 91,0 дБ; (Включає KpA = 2,5 дБ); згідно з ISO (Міжнародною Організацією зі Стандартизації) 10821-С.6.2 -ISO 11204 GR2 при швидкості 6.000 ст/хв	Рівень звукового тиску при еквівалентному безперервному випромінюванні (LpA (лінійний підсилювач потужності)) на автоматизованому робочому місці: Рівень шуму за шкалою А 91,0 дБ; (Включає KpA = 2,5 дБ); згідно з ISO (Міжнародної Організації зі Стандартизації) 10821-С.6.2 -ISO 11204 GR2 при швидкості 6.000 ст/хв



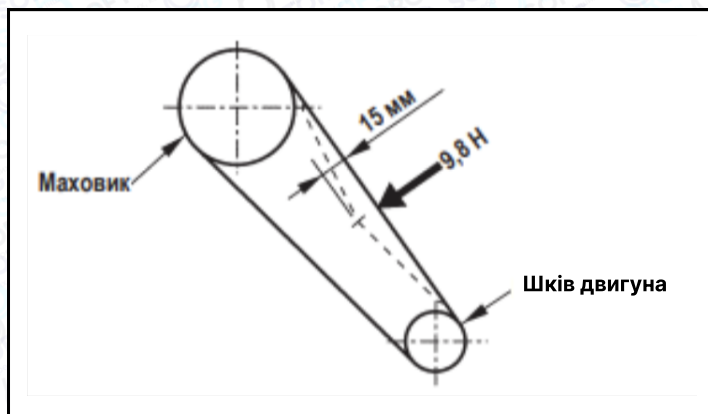
Встановлення

  	1	Швейну машину мають переносити дві або більше особи.. Важливо! Не тримайтеся за маховик. Він обертається, і машина може вислизнути з ваших рук.
	2	Не кладіть сторонні предмети (наприклад, викрутку) в місці встановлення швейної машини.
	3	Закріпіть опори шарніра ①, що поставляються з машиною, на столі, використовуючи цвяхи ②.
	4	Встановлення піддона для масла Піддон для масла ⑥ повинен бути встановлений на чотирьох опорах у столі машини.
	5	Прибийте цвяхами ④ дві гумові опорні подушки ③ головки машини з боку оператора на виступі столу та прибийте цвяхами дві підкладки ⑤ головки машини зі сторони шарніра. Після цього встановіть піддон для масла ⑥ на підготовлені опори.
	6	Підженіть шарнір ⑦ під отвір у станині та головну частину швейної машини до шарніра гумового столу перед розміщенням головки машини на прокладках в чотирьох кутах.
6	Надійно закріпіть головку затискачем ⑧ на столі, так щоб вона не рухалась.	

Регулювання натягу ременя

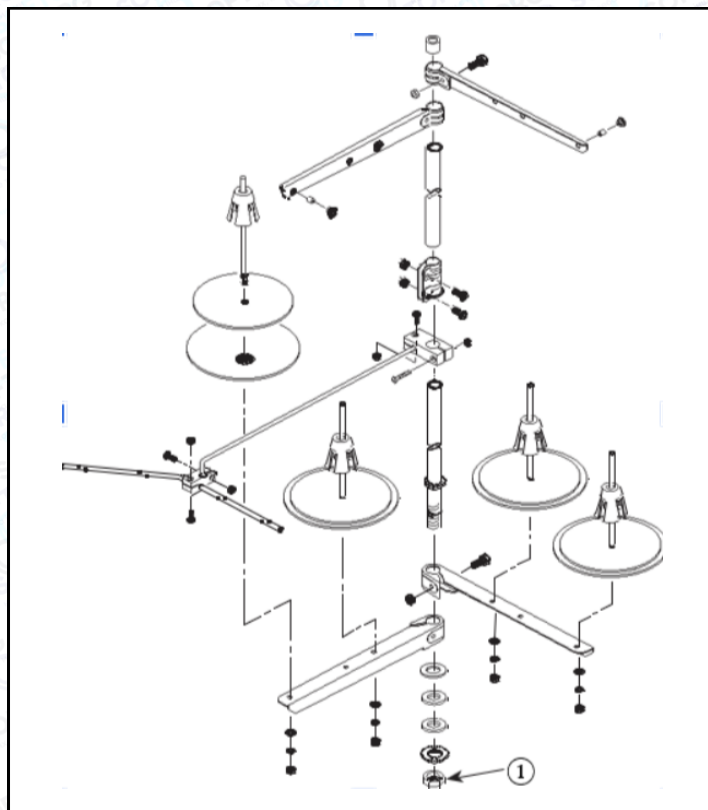
Попередження:

Щоб захиститися від можливих травм через неочікуваний запуск машини, розпочинайте наступну роботу після вимкнення електроживлення та переконавшись, що двигун повністю зупинився.



Підженіть шарнір ⑦ під отвір у станині та головну частину швейної машини до шарніра гумового столу перед розміщенням голови машини на прокладках в чотирьох кутах.

Встановлення підставки для ниток

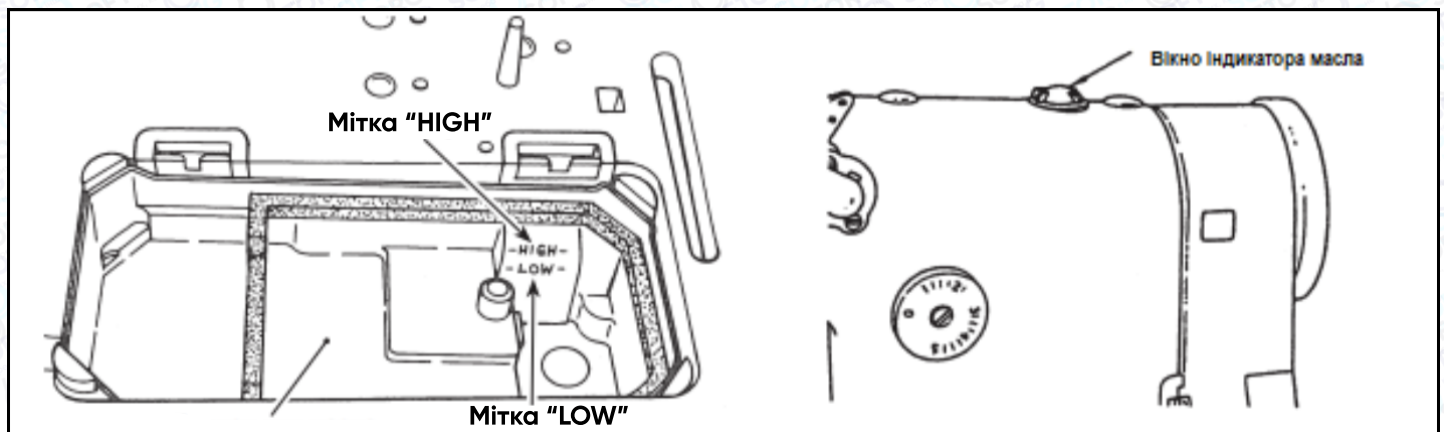


Зберіть підставку для ниток, встановіть її на машинному столі, використовуючи інсталяційний отвір у столі, затягніть гайку ①.

Змащування

Попередження:

Щоб захиститися від можливих травм через несподіваний запуск машини, розпочинайте наступну роботу після вимкнення електроживлення та переконайтесь, що двигун повністю зупинився.

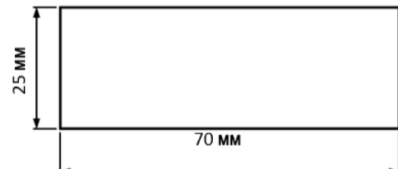


1	Заповніть піддон маслом "JUKI New Defrix Oil № 1" до рівня, позначеного міткою "HIGH".
2	Додайте масло, щойно його рівень опуститься до рівня, позначеного міткою "LOW".
3	Коли машина буде запущена після заливки масла, бризки можна буде побачити через контрольне віконце, якщо машина добре змащена. Візьміть до уваги, що кількість бризок не залежить від кількості масла в піддоні.
4	Коли масло забрудниться, замініть його новим. Відгвинтіть масляну пробку від піддона та злийте оливу.
5	Коли ви вперше працюєте на машині або вона довго стояла без дії, необхідно увімкнути обладнання на холостому ході приблизно протягом 10 хвилин на швидкості 3.500 до 4.000 ст/хв.

Важливо!

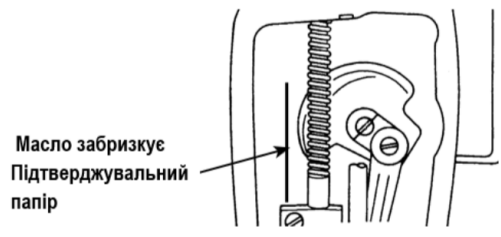
1	Переконайтеся, що олива належним чином циркулює, спостерігаючи через віконце індикатора масла.
2	Видаліть будь-який волоконний пил із сітки фільтра масляного насоса та масляного резервуара.
3	Коли масло забрудниться, злийте його через ковпачок гвинта маслоспуску та залийте нове масло JUKI New Defrix Oil № 1.
4	Переконайтеся, що рівень оливи перебуває вище за мітку "LOW".
5	Очистіть піддон для масла тканиною.

① Папір, що підтверджує кількість масла (розбрикування масла)



25 мм
70 мм

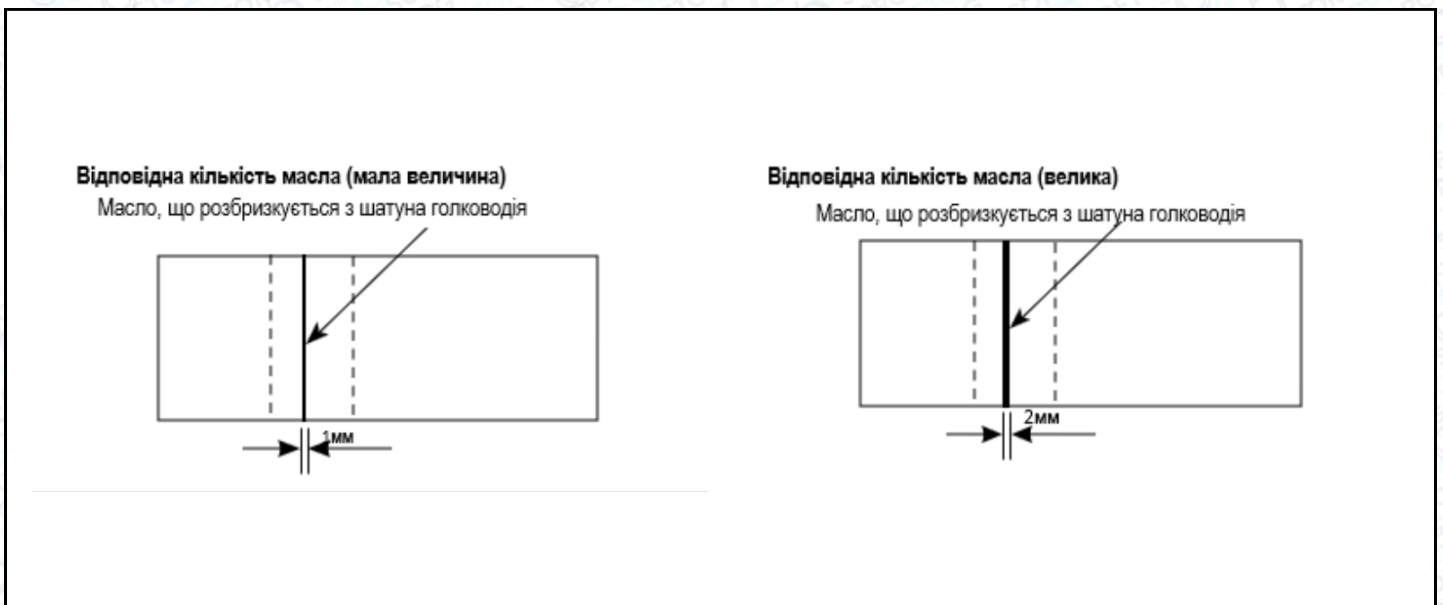
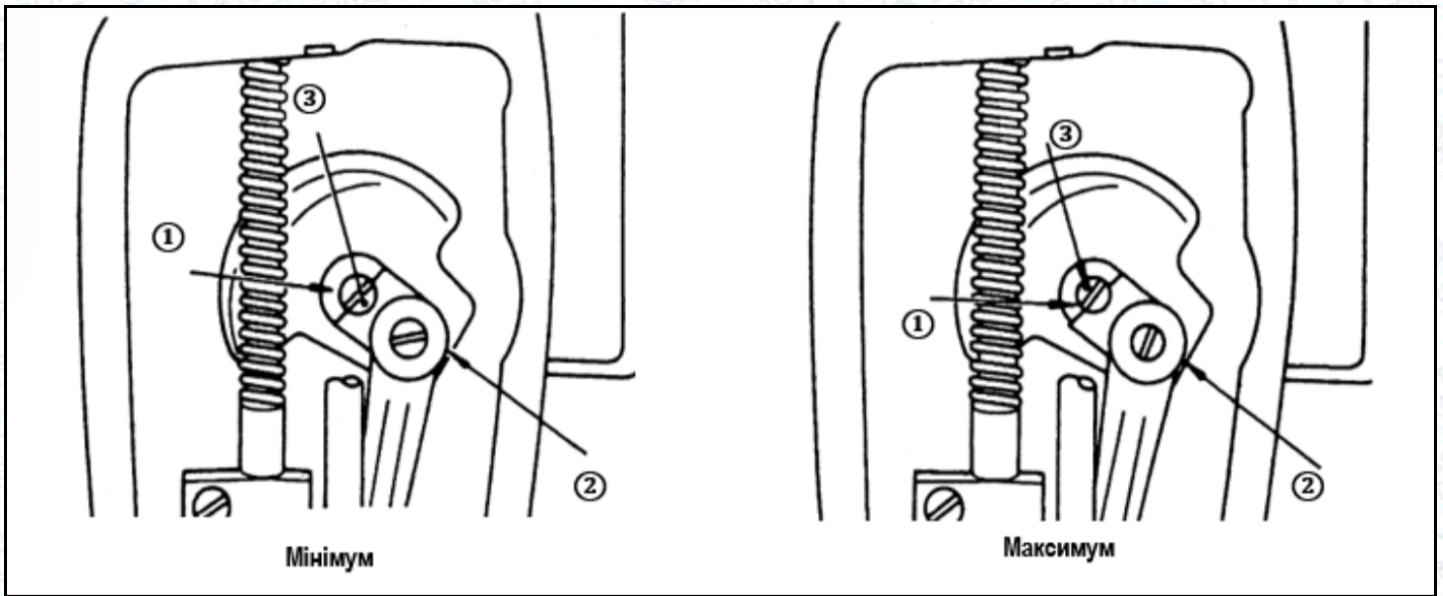
② Положення для підтвердження кількості масла (розбрикування масла)



Масло забризкує
Підтверджувальний
папір

Підтвердження кількості масла, що подається до частин фронтальної пластинки

1	Якщо машина не достатньо розігріта для роботи, дайте їй попрацювати в холостому режимі приблизно 3 хвилини (помірна переривчаста робота)
2	Помістіть папір для підтвердження кількості масла (розбрикування) під човник відразу після того, як швейна машина зупиниться.
3	Переконайтесь, що рівень масла в масляному резервуарі знаходиться між позначками "HIGH" (високий) та "LOW" (низький).
4	Підтвердження кількості масла має бути виконано за п'ять секунд. (перевірте період часу за годинником)



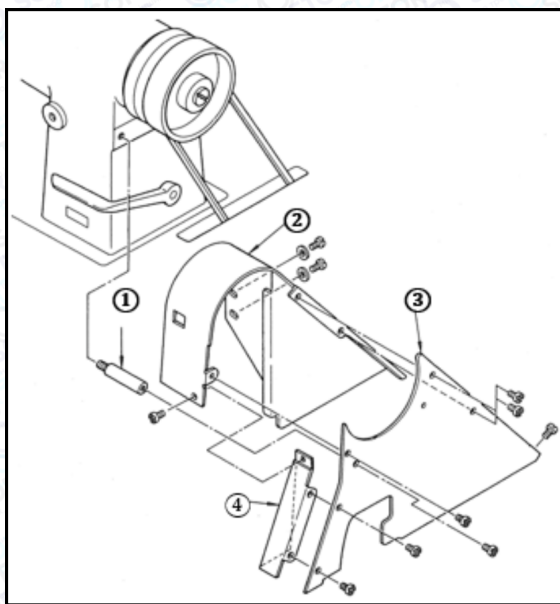
Приклад, що показує відповідну кількість масла, яке подається до частин фронтальної пластинки

1	<p>На малюнку, наведеному вище, показано положення з належною кількістю масла (масляних бризок). Необхідно точно відрегулювати кількість оливи відповідно до процесу шиття. Однак не збільшуйте (не зменшуйте) змащування в човнику надмірно.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Якщо масла занадто мало, частини фронтальної пластинки нагріватимуться або їх буде заклинювати. • Якщо масла занадто багато, швейний виріб може бути заплямований.
2	<p>Перевіряйте кількість масла (розбризування) тричі (на трьох аркушах паперу) і за необхідності відрегулюйте її до належного стану.</p>

Прикріплення кожуха ременя

Попередження:

Щоб захиститися від можливих травм через неочікуваний запуск машини, розпочинайте наступну роботу після вимкнення електроживлення та переконавшись, що двигун повністю зупинився.

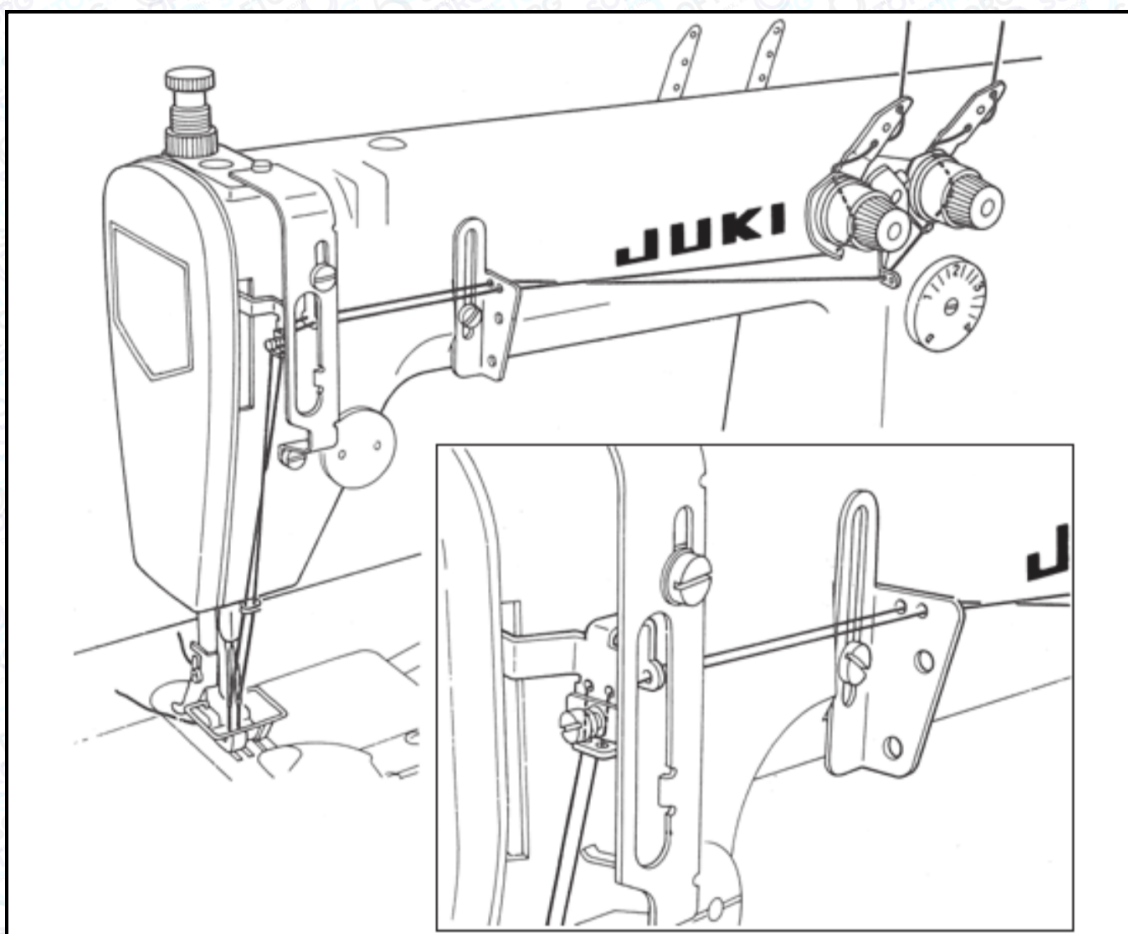


1	Прикладіть стійку кожуха ременя ① до отвору під гвинт у консолі.
2	Тимчасово закріпіть кожух ременя ② на головній частині машини гвинтами.
3	Трохи нахиліть головну частину машини, помістіть ребро ③ кожуха ременя всередину зовнішнього шківа та зафіксуйте ребро ③ чотирма гвинтами.
4	Закріпіть ребро ③ на опорі ①.
5	Послабте гвинти в кожусі ременя, налагодьте положення кожуха ременя ② належним чином. Потім надійно затягніть гвинти.
6	Закріпіть пристосування намотування шпульної нитки ④ трьома гвинтами.

Протягування нитки через головку машини

Попередження:

Щоб захиститися від можливих травм через неочікуваний запуск машини, розпочинайте наступну роботу після вимкнення електроживлення та переконавшись, що двигун повністю зупинився.



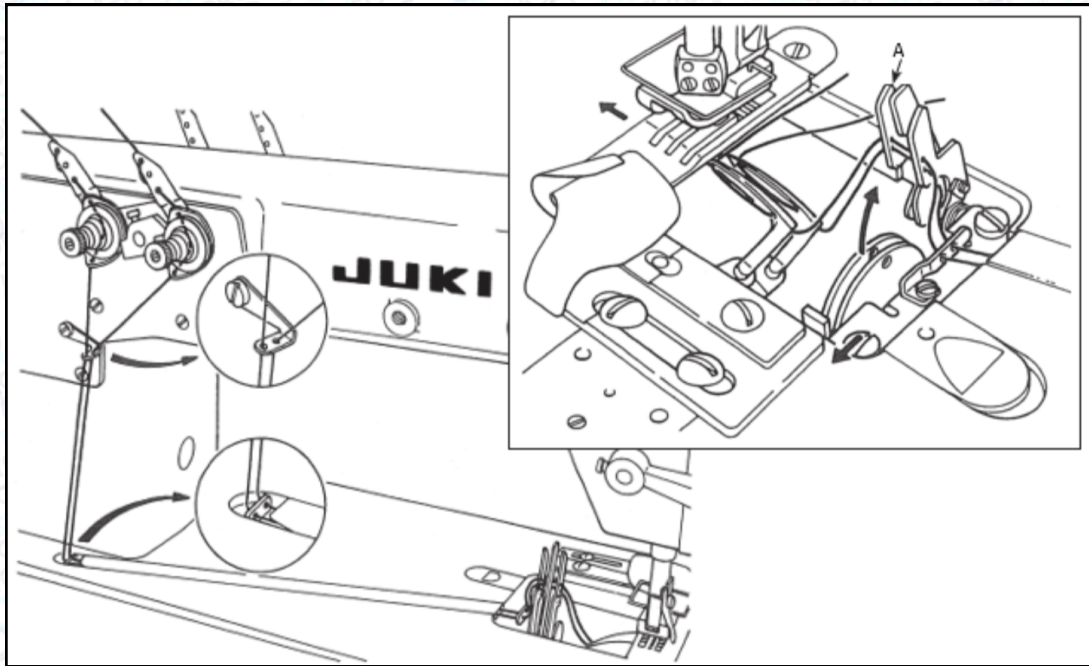
У положенні голководія, коли він піднятий в крайнє верхнє положення, протягніть нитку в порядку, як показано на малюнку.

1	Протягніть нитку в отвір голки у напрямку сторони, протилежної від оператора.
2	Витягніть пропущену через голку нитку приблизно на 10 см (4").

Заправлення нитки петельника

Попередження:

Щоб захиститися від можливих травм через неочікуваний запуск машини, розпочинайте наступну роботу після вимкнення електроживлення та переконавшись, що двигун повністю зупинився.

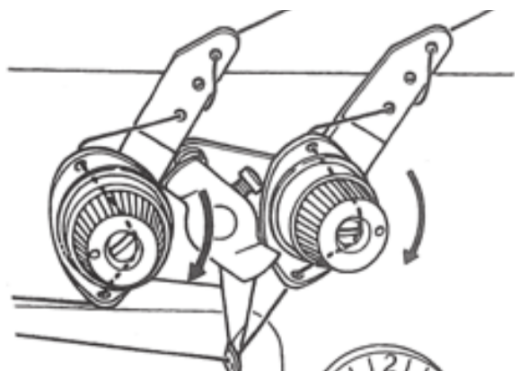


Протягніть нитку петельника, як показано на малюнку.

1	Протягніть нитку петельника через пластину напрямника нитки петельника згідно з ілюстраціями. При використанні твердої крученої нитки або при шитті з великим кроком просування, протягніть її крізь 2 отвори, щоб утворити петлю.
2	Потягніть пружину пластини в напрямку стрілки, як показано на нижньому малюнку, і нитконапрямник А підніметься.
3	При протягуванні нитки петельника використовуйте щипці з додаткової коробки й після протягування, витягніть її на 5 см (2") від носика петельника.

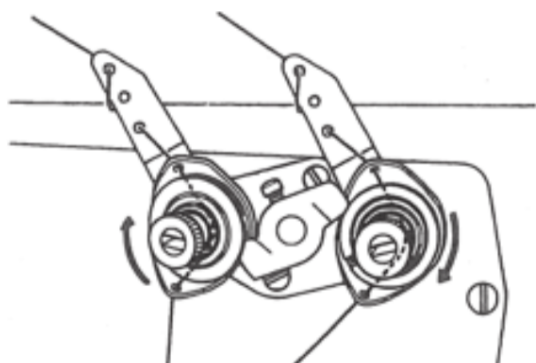
Від'єднайте голкову пластину, опори та кришку кулачка, за допомогою щітки видаліть весь пил із зубців рейки.

Натяг нитки



Регулювання натягу голкової нитки

Поверніть праворуч, щоб збільшити натяг.





Регулювання натягу нитки петельника

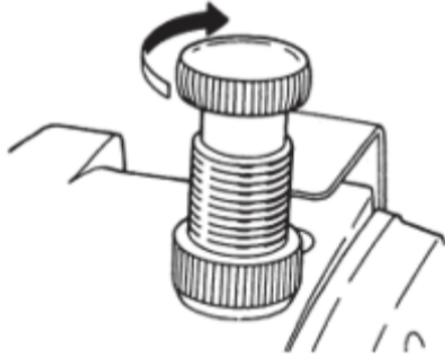
Поверніть праворуч, щоб збільшити натяг.



Відношення між голковою ниткою та ниткою петельника

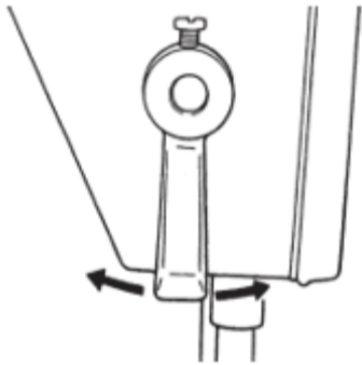
-  : Голкова нитка
-  : Нитка петельника

Налаштування притискної лапки



Регулювання тиску притискної лапки

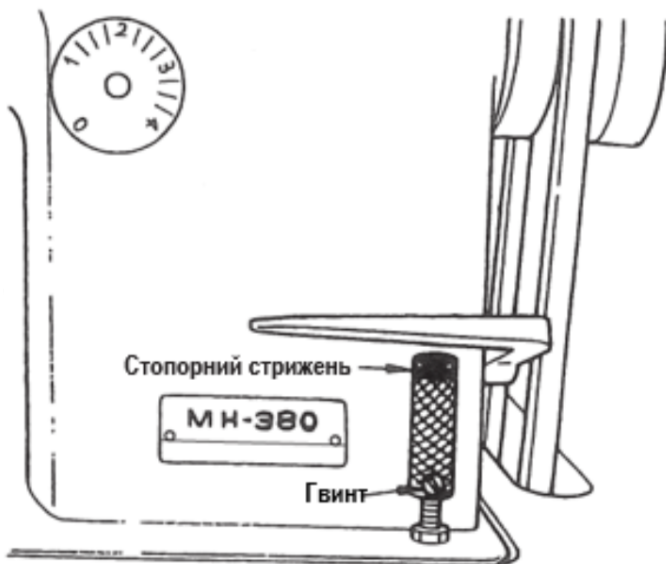
Регулятор пружини притискної лапки повертається за годинниковою стрілкою, тиск збільшується. Коли він обертається проти годинникової стрілки, тиск зменшується. Стандартний тиск становить 5 кг.



Ручний підйомник притискної лапки

Щоб зупинити притискну лапку в піднятому положенні, поверніть рукою підйомник притискної лапки вправо або вліво.

Регулювання довжини стібка



Довжина стібка в цій моделі може бути відрегульована обертанням кругової шкали. Величини на шкалі вказують на міліметри.

1. Поверніть диск регулятора подачі проти годинникової стрілки або за годинниковою стрілкою.

2. Зіставте бажану величину зі штифтом, що виступає від консолі.

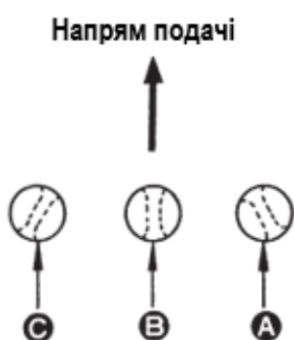
*** Максимальна довжина стібка становить 4 мм.**

3. Ви можете зробити ущільнювальний стібок (1,4 мм або 1/16") натисканням вниз важеля керування. Цей стібок використовується для закріплення лінії рядка на початку та наприкінці, а також для закріпки шиття у будь-якій частині.

Встановлення голки

Попередження:

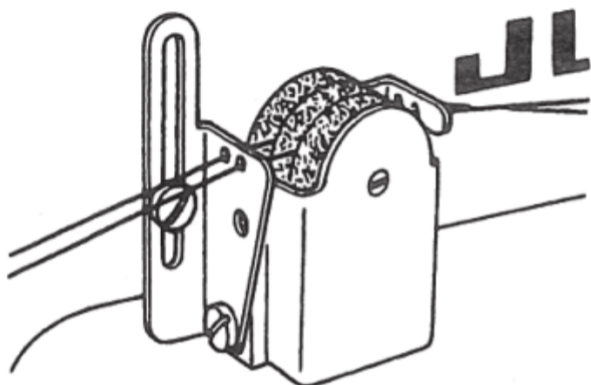
Щоб захиститися від можливих травм через неочікуваний запуск машини, розпочинайте наступну роботу після вимкнення електроживлення та переконавшись, що двигун повністю зупинився.



Встановіть голки в положення так, щоб вічка голок поєднувалися з напрямком подачі, як проілюстровано на малюнку В.

Не розташовуйте її як на малюнку С, особливо якщо використовуєте синтетичні нитки

Використовуйте голку SCHMETZ UY128GAS № 65 - № 130.

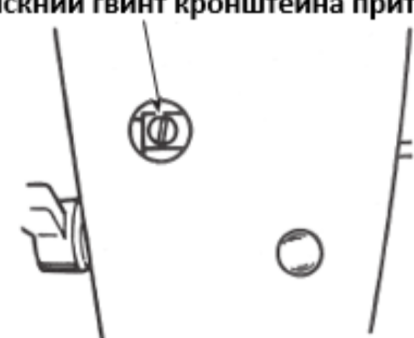


Пристрій змащування силіконовим маслом доступний за спеціальним замовленням.

Налаштування висоти притискної лапки

Попередження:

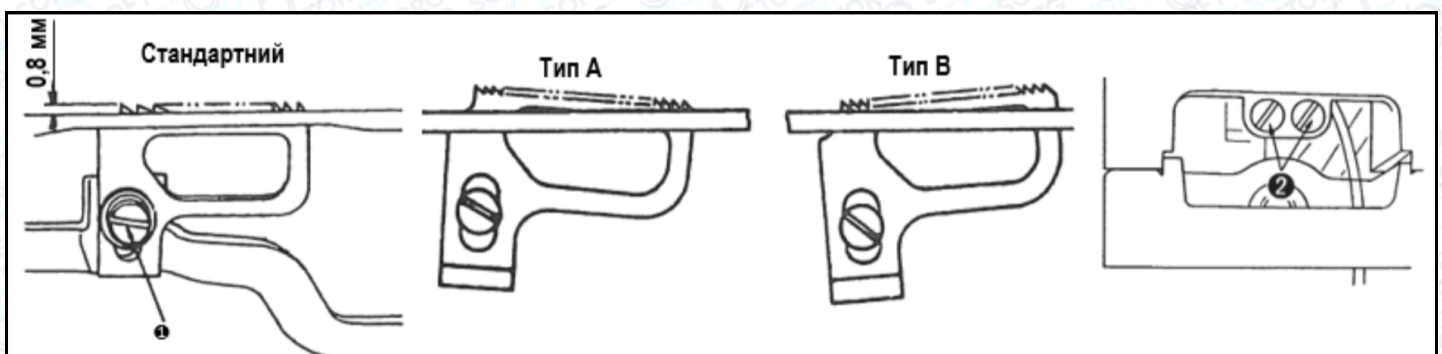
Переконайтеся, що вимкнули живлення перед виконанням роботи, щоб запобігти травмі через випадковий пуск швейної машини.

<p>Затискний гвинт кронштейна притискача</p> 	<ol style="list-style-type: none">1. Видаліть гумову заглушку з торцевої пластини.2. Через цей отвір налаштуйте потрібну висоту, послаблюючи затискний гвинт кронштейна притиску.3. Після коригування щільно закріпіть установчий гвинт.
--	--

Налаштування зубчастої рейки

Попередження:

Переконайтеся, що вимкнули живлення перед виконанням роботи, щоб запобігти травмі через випадковий пуск швейної машини.



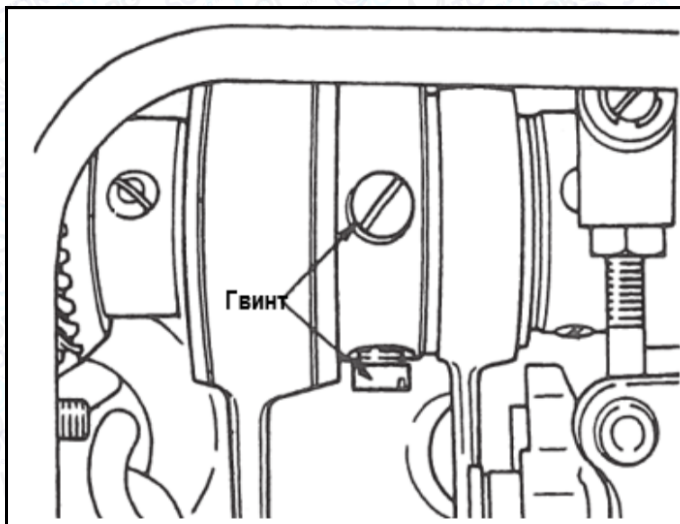
Ослабленням гвинта ② стандартний нахил зубчастої рейки може бути змінений згідно з типом А або типом В.

Максимальний виступ зубчастої рейки становить 0,8 мм. Для регулювання використовуйте гвинт ①.

Налаштування вибору часу подачі

Попередження:

Переконайтеся, що вимкнули живлення перед виконанням роботи, щоб запобігти травмі через випадковий пуск швейної машини.

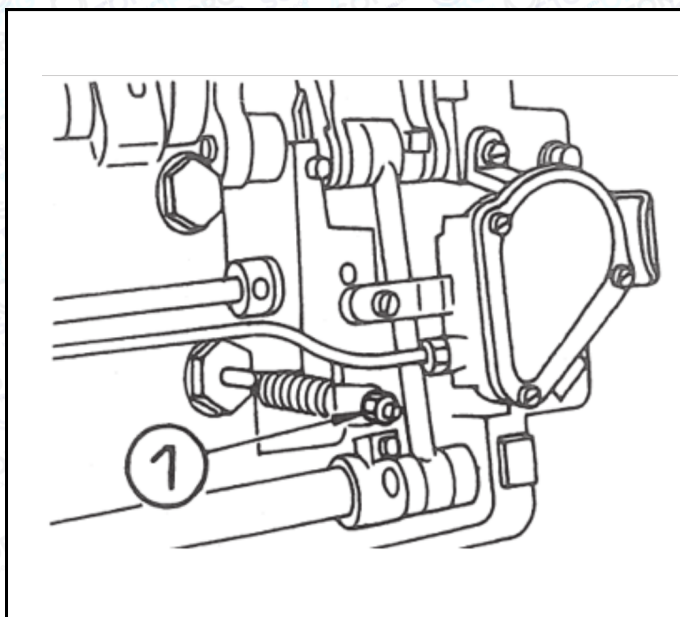


Коли вістря голки опуститься до 3 мм (1/8") від нижньої поверхні голкової пластини, налаштуйте положення зубчастої рейки гвинтом, зазначеним на малюнку, таким чином, щоб зубчаста рейка опустилася нижче поверхні голкової пластини.

Протидія важеля подачі

Попередження:

Переконайтеся, що вимкнули живлення перед виконанням роботи, щоб запобігти травмі через випадковий пуск швейної машини.



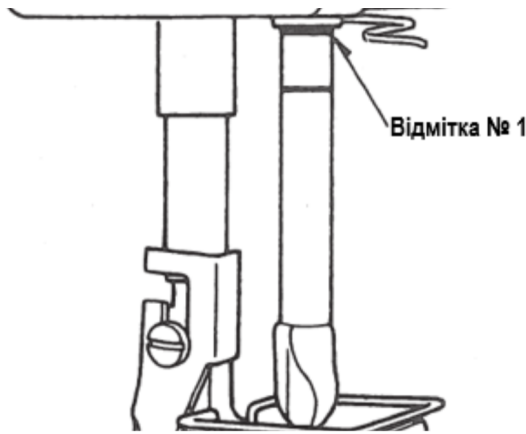
Пружина заднього ходу важеля подачі посилена частково так, щоб під час шиття на високій швидкості важіль впевнено повертався у вихідне положення, незалежно від того, які стібки мають прокладатися.

Коли ви хочете зменшити силу притиску для того, щоб шити малими стібками або керувати машиною на малій швидкості, ви можете налагодити силу протидії через зміну положення пружини, як показано на малюнку.

Налагодження голководія та голки

Попередження:

Щоб захиститися від можливих травм через неочікуваний запуск машини, розпочинайте наступну роботу після вимкнення електроживлення та переконавшись, що двигун повністю зупинився.



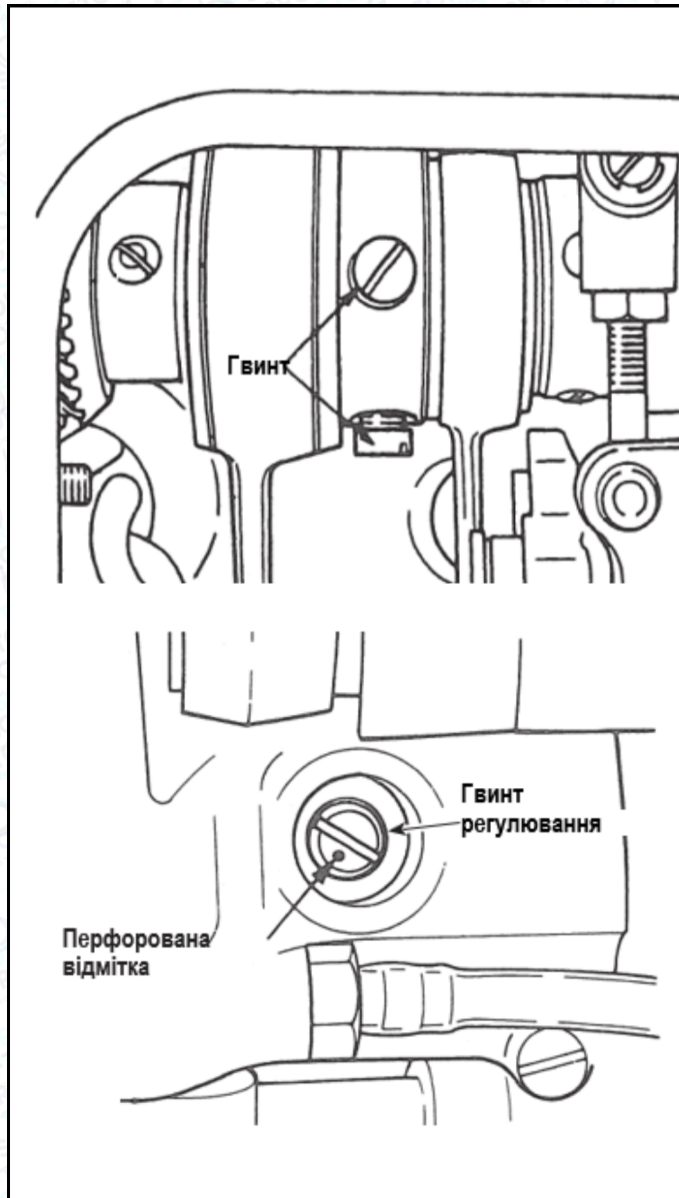
Висота голководія

Якщо ви використовуєте голки марки SCHMETZ UY128GAS, для регулювання висоти голководія використовуйте вигравіювані лінії, показані на ілюстрації. Налаштуйте висоту голководія так, щоб вигравіювана лінія (позначка № 1) припадала на той самий рівень, що й поверхня нижньої втулки голководія, коли він досягає своєї нижньої мертвої точки. Відстань по вертикалі між вістрям голки та верхньою поверхнею голкової пластини після цього регулювання стане 9,5 мм (3/8").

Синхронізація голки та човника

Попередження:

Переконайтеся, що вимкнули живлення перед виконанням роботи, щоб запобігти травмі через випадковий пуск швейної машини.



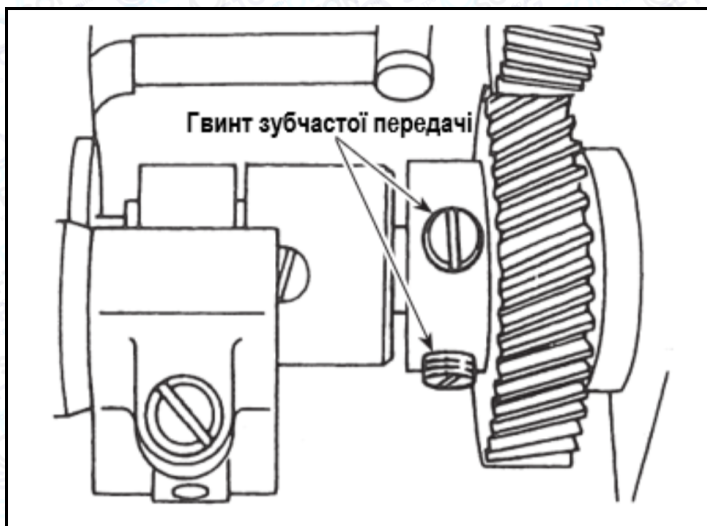
Налагодження руху петельника

У межах овальної окружності руху петельника розмір А на малюнку можна налаштувати згідно з умовами шиття.

З максимальною відстанню А в 3,7 мм (9/64"), ви зможете формувати стібки, використовуючи будь-який номер голки.

- 1) Видаліть гумовий ковпачок.
- 2) Поверніть маховик рукою.
- 3) Головки регульовального гвинта з гальванічним покриттям, гвинта з плоскою голівкою, затискного болта - з'являться у цьому порядку, тож спершу послабте 2 гвинти, гвинт з плоскою голівкою та затискний болт.
- 4) Якщо перфорована позначка гвинта регулювання рухається вправо, розмір А збільшується.

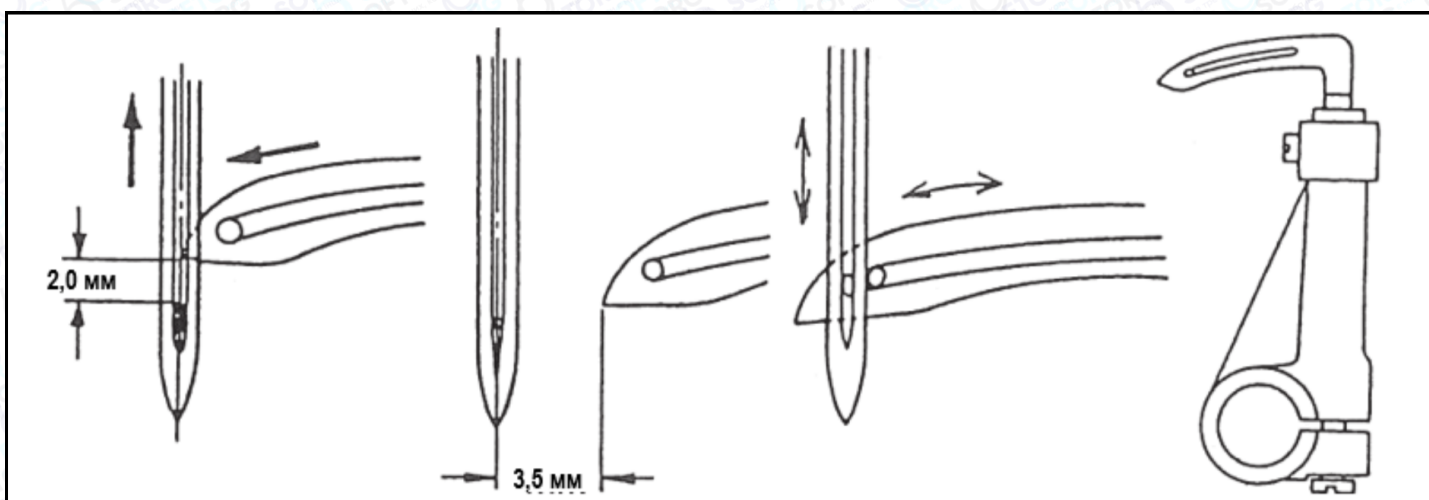
Після налаштування положення поворотом гвинта з плоскою голівкою, надійно затягніть затискний болт.



Синхронізація петельника

Петельник приходять у крайнє праве положення, коли голка досягає своєї нижньої мертвої точки.

Це регулювання може бути здійснене через ослаблення установчого гвинта зубчастої передачі, як показано на ілюстрації.



Рух петельника й запобіжника голки

1

Коли точка петельника досягає центру голки, стандартна вертикальна відстань від точки петельника до верхнього кінця вушка голки становить 2,0 мм (5/64"). Налаштуйте положення петельника так, щоб його вістря, знаходилося в центрі голки, коли вигравіювана лінія №2 на голководівіві збігається з рівнем поверхні нижньої втулки голководія. Крім того, зворотний хід петельника стане 3,5 мм (9/64"), а вушко голки та вічко петельника розташовуватимуться, як показано на малюнку. Ви можете незалежно налагодити положення лівого та правого петельників.

Зазор між голкою та петельником

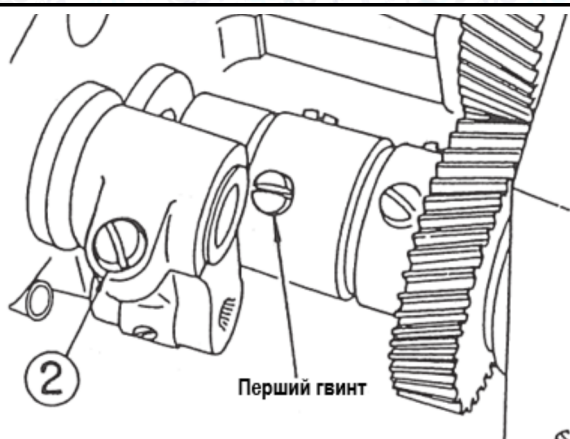
2

Після налаштування запобіжника голки переконайтеся, що голка не приходять у контакт із вістрям петельника, навіть під час легкого натискання на голку пальцем. Якщо зазор не буде відповідним, то механізми будуть стикатися один з одним, що призведе до пошкоджень.

Синхронізація руху запобіжника голки з напрямником петлі

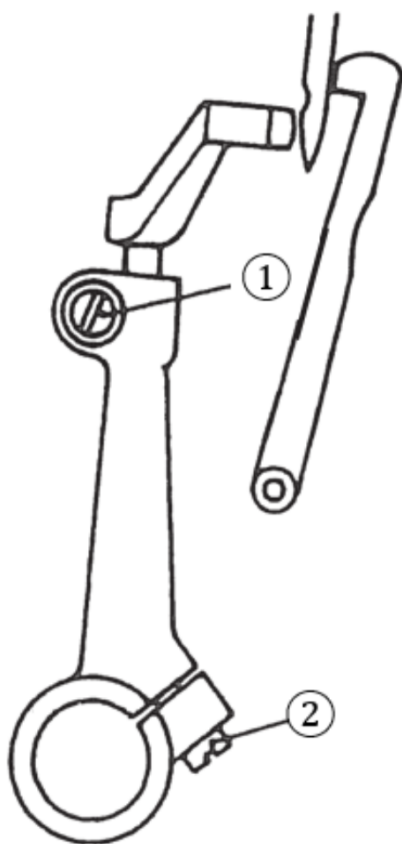
Попередження:

Переконайтеся, що вимкнули живлення перед виконанням роботи, щоб запобігти травмі через випадковий пуск швейної машини.



Синхронізація запобіжника голки

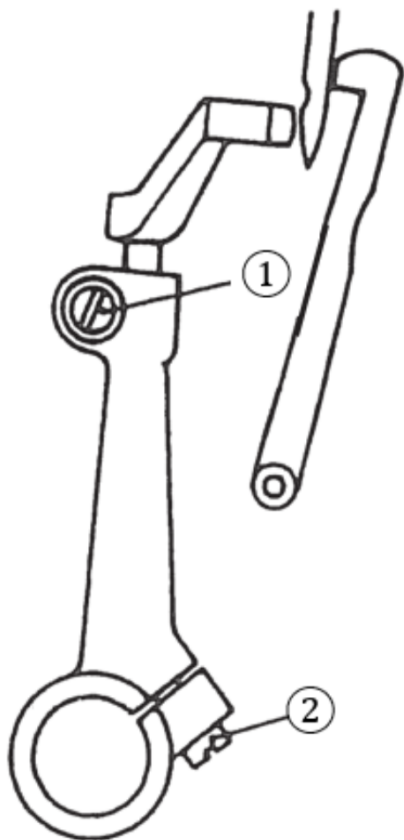
Синхронізація запобіжника голки визначається вирівнюванням першого гвинта на малюнку з плоскою частиною вала.



Положення хитного запобіжника голки

Це регулювання може проводитися після того, як будуть ослаблені гвинти ① та ②. Налаштуйте положення хитного запобіжника голки так, щоб голка злегка торкалася його, коли петельник підіймає голкову нитку, забезпечте відповідну висоту, щоб попередити його контакт із нерухомим запобіжником голки.

Ілюстрація показує відносне положення між хитним та нерухомим запобіжниками голки. Запобіжники голки мають бути розташовані подалі від голки на відстані від 0,1 мм до 0,2 мм, щоб вони не занадто щільно утримували голку під час роботи.

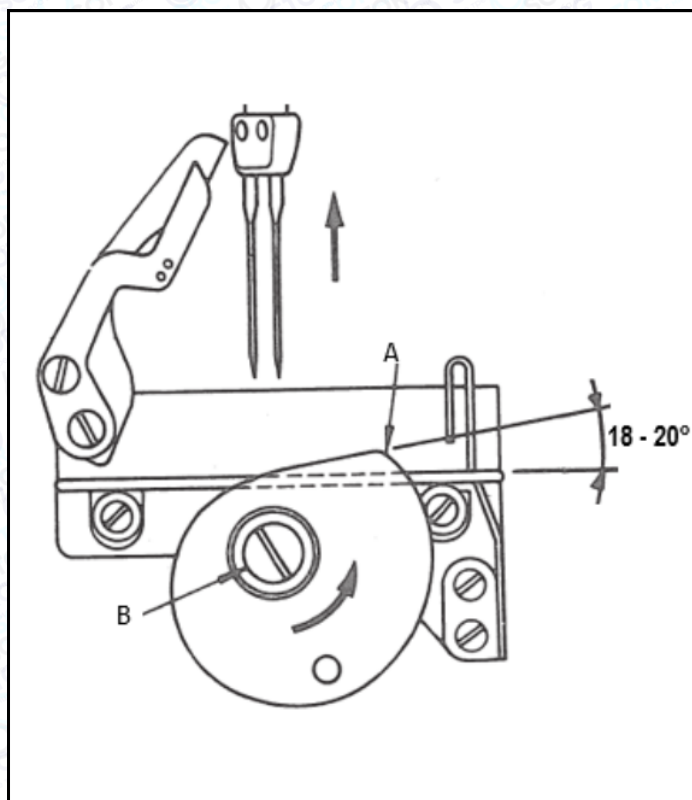


Зокрема, у випадку з моделлю МН-382, ви повинні налагодити запобіжник голки таким чином, щоб не заважати йому ефективно взаємодіяти із задньою голкою.

Положення натяжного пристосування нитки петельника

Попередження:

Переконайтеся, що вимкнули живлення до виконання наступної роботи, щоб запобігти травмі через випадковий пуск швейної машини.



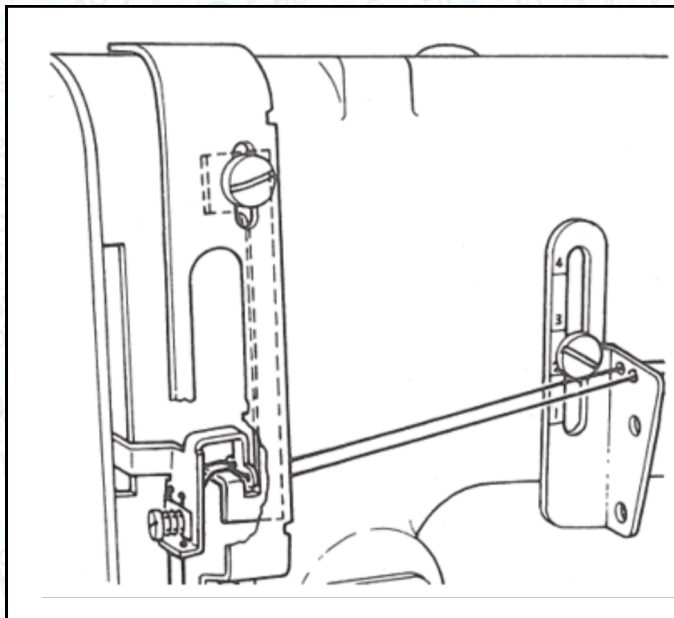
Послабте гвинт В та налаштуйте натяжний пристрій нитки петельника так, щоб його частина з виїмкою розташовувалася паралельно тросу або його гострий край А був нахилений злегка вгору, коли голководій досягає своєї верхньої мертвої точки.

Не забувайте повторно затягувати гвинт В після регулювання та переконайтеся, що вістря голки опускається через трикутну петлю, сформовану ниткою петельника, як показано на ілюстрації, коли нитка петельника відходить із гострого краю А на кулачку натяжного пристосування нитки петельника.

Положення важеля ниткопритягувача

Попередження:

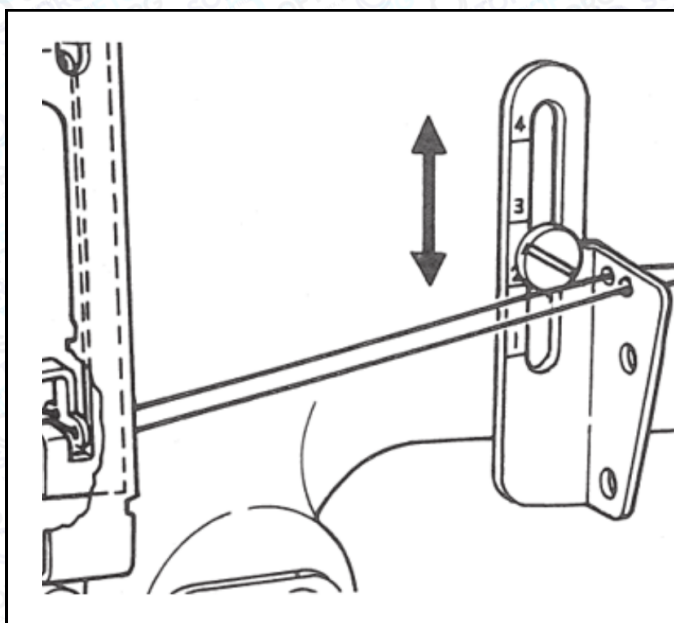
Переконайтеся, що вимкнули живлення до виконання наступної роботи, щоб запобігти травмі через випадковий пуск швейної машини.



Голковою ниткою утворюється більша петля і вона міцніше затягується завдяки регулюванню руху важеля ниткопритягувача. Налаштування треба виконати таким чином, щоб витягати голкову нитку вгору, як показано на малюнку, коли голководій досягає своєї нижньої мертвої точки.

Коли використовується тонка нитка, ви повинні опустити важіль ниткопритягувача до його крайнього нижнього положення.

Положення нитконапрямника



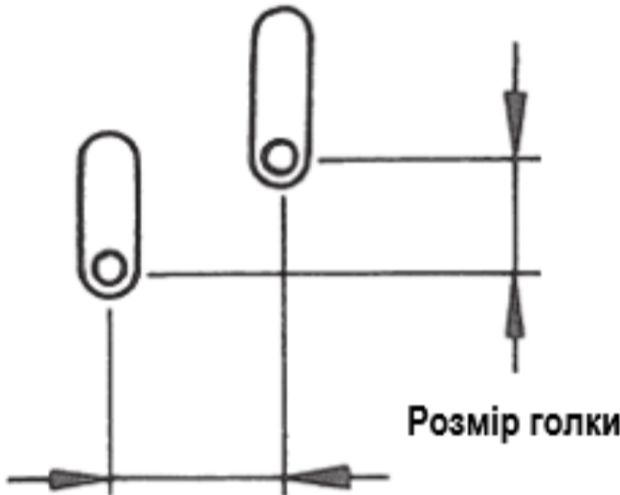
Щоб запобігти пропуску стібків чи заплутування нитки треба відкалібрувати положення нитконапрямника в залежності від типу ниток.

Нитка, що використовується		Шкала на проміжному нитконапрямнику
Бавовняна нитка	№80 - №50	2-3
	№30 - №20	3-4
Синтетична нитка	№80 - №50	1-2
	№30 - № 20	2-3

Зміна розміру голки

Попередження:

Переконайтеся, що вимкнули живлення до виконання наступної роботи, щоб запобігти травмі через випадковий пуск швейної машини.



Розмір голки

Стандартний розмір голки МН-380 - 1/4" (6,4 мм).

При зміні розміру голки повинні бути замінені відповідно:

- 1) Голкотримач
- 2) Притискна лапка
- 3) Голкова пластина
- 4) Зубчаста рейка
- 5) Хитний запобіжник голки
- 6) З'єднувач

Лівий та правий петельники зазвичай використовуються для розмірів від 1/8" до 1/2".




Шків двигуна та швидкість шиття




1	Щоб керувати швейною машиною зі швидкістю 6.000 ст/хв, використовуйте 3-х фазний електродвигун змінного струму з фрикційною муфтою зчеплення потужністю 550 Вт. У разі, коли визначено експлуатаційний режим зі швидкістю менше 5.500 ст/хв, використовуйте 3-х фазний електродвигун змінного струму з фрикційною муфтою зчеплення потужністю 400 Вт.
2	Ремінь типу М
3	Наступна таблиця показує відношення між діаметром шківа двигуна та швидкістю шиття.

Модель	МН-380, МН-382							
Швидкість шиття	6.000 ст/хв	5.500 ст/хв		5.000 ст/хв		4.500 ст/хв		
Ефективний діаметр маховика	Φ 67,4 мм							
Число полюсів	2							
Частота	50Гц	60Гц	50Гц	60Гц	50Гц	60Гц	50Гц	60Гц
Число обертів двигуна	2.865 об/хв	3.430 об/хв	2.865 об/хв	3.430 об/хв	2.865 об/хв	3.430 об/хв	2.865 об/хв	3.430 об/хв
Ефективний діаметр шківа двигуна	Φ 140	Φ 120	Φ 130	Φ 110	Φ 115	Φ 100	Φ 105	Φ 90

Дійсний діаметр шківа двигуна отримується шляхом віднімання 5 мм від значення зовнішнього діаметра.

Несправності під час шиття та заходи для їх усунення

Несправності	Причини	Заходи для усунення несправностей
1. Обрив нитки	<p>① Якість нитки низька.</p> <p>② Нитка занадто товста для голки.</p> <p>③ Нитка плавиться та обривається через високу температуру голки.</p> <p>④ Натяг нитки занадто високий.</p> <p>⑤ Є задирки, нерівності на вічку голки, петельнику або голковій пластині.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Користуйтеся ниткою гарної якості. • Замініть голку або нитку на відповідні умовам шиття. • Це трапляється з ниткою із синтетичного волокна. Використовуйте силіконове масло, зменште швидкість шиття. • Ослабте гайку натягу нитки. Дивіться "8. НАТЯГ НИТКИ". • Згладьте подряпини, використовуючи полірувальне коло.
2. Пропуск стібків	<p>① Пропуск стібків голкової нитки</p>  <p>*Обрив двох стібків. Такий пропуск стібків відбувається, коли петельник не може зачепити голкову нитку).</p>  <p>② Пропуск стібків нитки петельника</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Перевірте величину зачеплення нитки петельником. • Перевірте зазор між петельником та голкою. • Перевірте синхронізацію голки та петельника. • Перевірте належне встановлення голки. • Перевірте синхронізацію та положення запобіжника голки. • Перевірте правильність заправки нитки.

Несправності	Причини	Заходи для усунення несправностей
2. Пропуск стібків	<p>*Обрив одного стібка</p> <p>Голка</p>  <p>Петельник</p> <p>Виникає коли голка не може увійти в нитковий трикутник.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Перевірте ступінь зачеплення нитки з петлею. • Перевірте зазор між петлею і голкою. • Перевірте синхронізацію пристрою натягу нитки петельника. • Злегка збільште натяг нитки петельника. • Перевірте правильність заправки нитки.
	<p>Пропуск стібків голкової нитки</p>  <p>*Поєднання петлі не повне.</p> <p>Така несправність виникає коли голкова нитка надмірно відхиляється вліво.</p> <p>Голка</p>  <p>Петельник</p> <p>Проблема може з'являтися при використанні синтетичних ниток.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Перевірте ступінь зачеплення нитки з петлею. • Перевірте зазор між петлею і голкою. • Перевірте синхронізацію пристрою натягу нитки петельника. • Злегка збільште натяг нитки петельника. • Перевірте правильність заправки нитки.

Несправності	Причини	Заходи для усунення несправностей
3. Неналежна щільність стібка	<ol style="list-style-type: none"> ① Натяг голкової нитки занадто низький. ② Натяг нитки петельника занадто великий. ③ Натяжний пристрій нитки петельника витягує не відповідну кількість нитки петельника. ④ Голка занадто товста для нитки. ⑤ Положення проміжного нитконапрявника не правильне. ⑥ Положення важеля ниткопритягувача неправильне. ⑦ Не відповідна голкова пластина. 	<ul style="list-style-type: none"> • Затягніть гайку натягу голкової нитки. • Послабте гайку натягу нитки петельника. • Протягніть нитку петельника через інший отвір у нитконапрявнику натяжного пристосування нитки петельника. • Замініть голку. • Опустіть проміжний нитконапрявник. • Підніміть важіль ниткопритягувача. • Замініть її на іншу, з більшим отвором.
4. Поломка голки	<ol style="list-style-type: none"> ① Голка зігнута. ② Синхронізація між голкою та зубчастою рейкою неправильна. ③ Притискна лапка не була встановлена належним чином. ④ Синхронізація і положення запобіжника голки не правильні. ⑤ Натяг голкової нитки занадто великий. ⑥ Не відповідний рахунок використаної нитки. 	<ul style="list-style-type: none"> • Замініть голку. • Перевірте правильність синхронізації. • Сумістіть отвір голки на голковій пластині та притискній лапці з центральною лінією голки. • Перевірте синхронізацію і положення запобіжника голки. • Послабте гайку натягу голкової нитки. • Замініть нитку на ту, що відповідає умовам шиття.
5. Зморщування, деформація рядка	<ol style="list-style-type: none"> ① Натяг нитки занадто великий. ② Синхронізація натяжного пристосування нитки петельника не правильна. ③ Проходи для нитки недостатньо гладкі. ④ Надмірна сила притиску притискної лапки. 	<ul style="list-style-type: none"> • Зменште натяг нитки.. • Змініть налаштування натяжного пристосування нитки петельника. • Згладьте проходи. • Налаштуйте тиск пружини притискної лапки.

Softorg – це експертні комплексні рішення для виробництв легкої промисловості та оптовий продаж промислового швейного обладнання.



25 механіків та інженерів

найбільший кваліфікований штат в Україні



2000 кв.м.

складських приміщень на території України



більш ніж

1000

задоволених клієнтів



20 партнерів

розвинута дилерська мережа



4 шоуруми

загальною площею 400 кв.м.



softorg.com.ua



Сервіс центр:

(044) 390-47-00

Відділ запчастин:

(044) 499-88-08

Відділ продажів:

(044) 290-76-60



zakaz@softorg.com.ua



Одеса, Київ, Львів,
Дніпро, Харків,
Хмельницький



Графік роботи:

Пн-Пт: 9:00-18:00